

IT - Dichiarazione CE di conformità / EN - EC declaration of conformity

Nota: il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato redatto per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I. / Note: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the offices of Nice S.p.a., and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I. /

Numero dichiarazione: 532/ROX - Revisione: 0 - Lingua: IT - Nome produttore: NICE S.p.A. - Indirizzo: Via Piazza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy - Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica: NICE S.p.A. - Tipo di prodotto: Motoriduttore elettromeccanico e relativi accessori - Modello/Tipo: ROX600, ROX1000 - Accessori: - / Declaration number: 532/ROX - Revision: 0 - Language: EN - Name of manufacturer: NICE S.p.A. - Address: Via Piazza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy - Person authorised to draw up the technical documentation: NICE S.p.A. - Type of product: Electromechanical gearmotor and accessory equipment - Model/Type: ROX600, ROX1000 - Accessories: -

Il sottoscritto Mauro Sordini in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti sopra indicati risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive: / The undersigned, Mauro Sordini, as Managing Director, hereby declares under his own responsibility that the products identified above comply with the provisions of the following directives:

• Il modello risulta conforme alla Direttiva 1999/5/CE secondo le seguenti norme armonizzate: / • The model conforms with the requirements of Directive 1999/5/EC in relation to the following harmonised standards:
- Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010 - Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A1:2010+A2:2013 - Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2.2011, EN 301 489-3 V1.6.1.2013; - Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.4.1.2012 / Health and safety (Art. 3(1)(a)): EN 62479:2010; - Electrical safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A1:2010+A2:2013; - Electromagnetic compatibility (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2.2011, EN 301 489-3 V1.6.1.2013; - Radio spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.4.1.2012

In accordo alla direttiva 1999/5/CE (Allegato V), il prodotto risulta di classe 1 / Pursuant to Directive 1999/5/EC (Annex V), the product is rated Class 1

• Il modello risulta conforme alla DIRETTIVA 2004/108/CE secondo le seguenti norme armonizzate: / • The model conforms with the requirements of Directive 2004/108/EC in relation to the following harmonised standards: - EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchine": / In addition, the product conforms to the following directive pursuant to the provisions applicable to "partly completed machinery".

Direttiva 2006/42/CE (Allegato II, parte 1.B) / Directive 2006/42/EC (Annex II, part 1.B)

- Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: / - It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII Part B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2- 1.2.6- 1.5.1- 1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11

- Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale. / - The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the "partly completed machinery". This shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the partly completed machinery.

- Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione. / - Should the "partly completed machinery" be put into service in a European country with an official language different to the one used in this declaration, a translation into that language must be provided by the person bringing the machinery into the language area in question.

- Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE. / - The "partly completed machinery" may not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme: / The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A12:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011; EN 60335-2-103:2003 + A1:2009

Il prodotto risulta conforme, limitatamente alle parti applicabili, alle seguenti norme: / All parts of the product subject to the following standards comply with them: EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 28 aprile 2015 / Oderzo, 28 April 2015

Ing. Mauro Sordini (Amministratore Delegato / Chief Executive Officer)

IT Con la presente Nice S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

EN Nice S.p.A. hereby declares that the product conforms with the essential requisites and other pertinent provisions of Directive 1999/5/EC.

FR Par la présente, Nice S.p.A. déclare que ce produit est conforme aux exigences de base et autres dispositions applicables établies par la directive 1999/5/CE.

ES Por la presente Nice S.p.A. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE.

DE Hiermit erklärt Nice S.p.A., dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen sowie die anderen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

PL Niniejszym firma Nice S.p.A. oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz innymi mającymi zastosowanie przepisami, określonymi w dyrektywie 1999/5/WE.

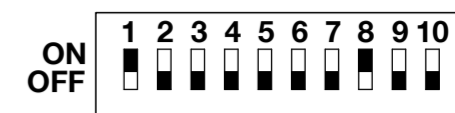
NL Hierbij verklaart Nice S.p.A. dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG.

RU Настоящим компания Nice S.p.A. заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим предписаниям Директивы 1999/5/CE.

DEFAULT

PROGRAM SWITCH: ON

- IT - Semiautomatico / Ralentamento
- EN - Semiautomatic / Slow down
- FR - Semi-automatique / Ralentissement
- ES - Semiautomático / Ralentización
- DE - Halbautomatisch / Verlangsamung
- PL - Półautomatycznie / Zwolnienie
- NL - Semi-automatisch / Vertragen
- RU - Полуавтоматический / Торможение



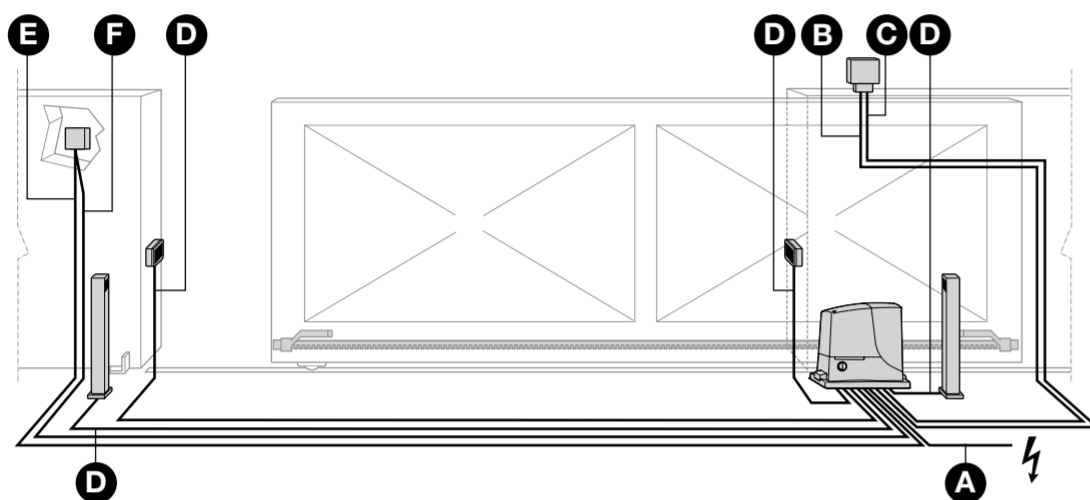
TL	<ul style="list-style-type: none"> • IT - Tempo Lavoro • EN - Working time • FR - Temps de fonctionnement • ES - Tiempo de trabajo • DE - Arbeitszeit • PL - Czas pracy • NL - Werkingsduur • RU - Время работы
TP	<ul style="list-style-type: none"> • IT - Tempo Pausa • EN - Pause Time • FR - Temps de pause • ES - Tiempo de pausa • DE - Pausenzeit • PL - Czas paazy • NL - Pauzeduur • RU - Пауза
F	<ul style="list-style-type: none"> • IT - Forza • EN - Force • FR - Force • ES - Fuerza • DE - Kraft • PL - Siła • NL - Motor • RU - Мощность

For sliding gates

- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS
- RU - краткое руководство по установке

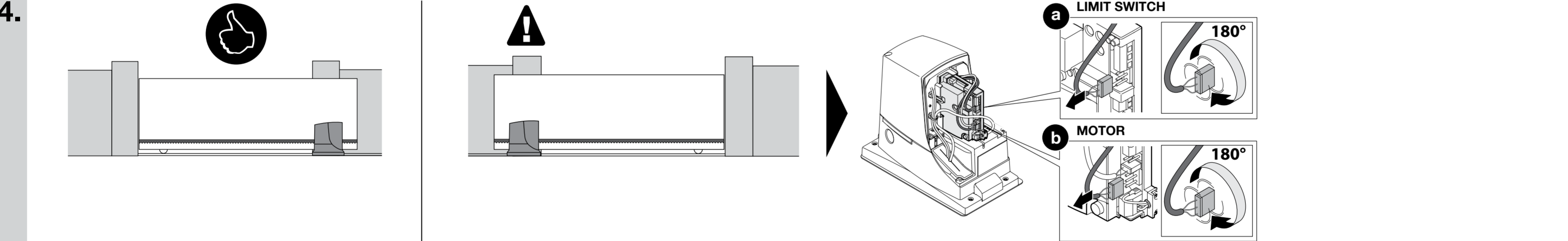
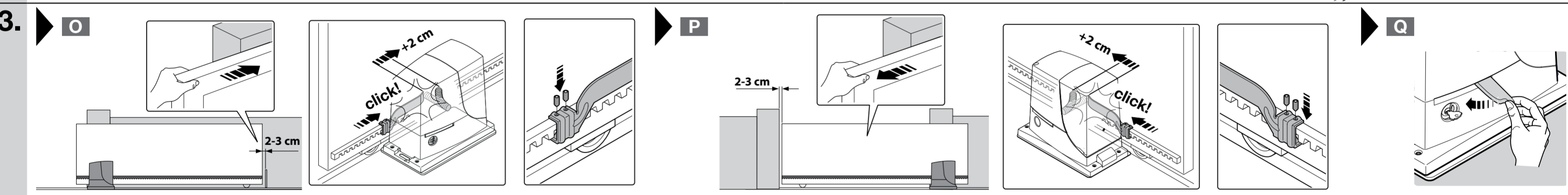
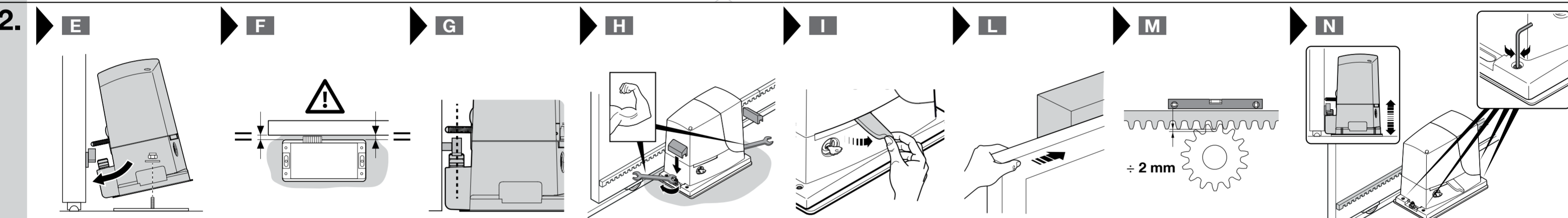
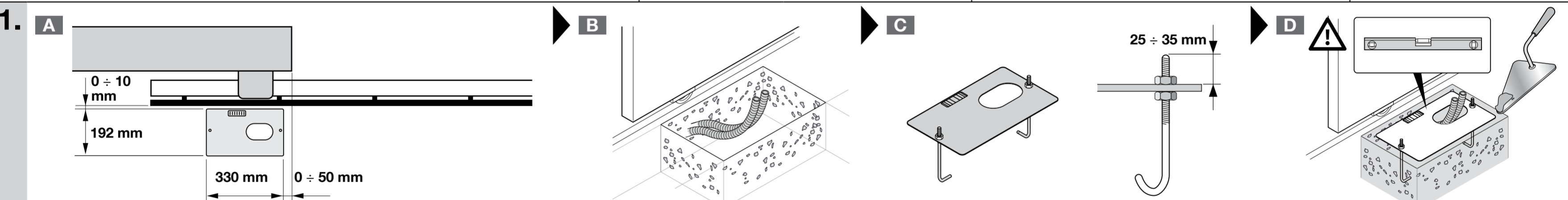
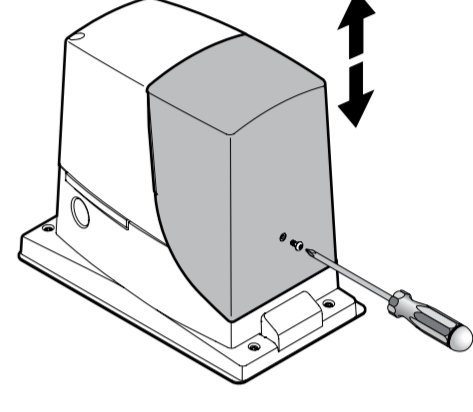
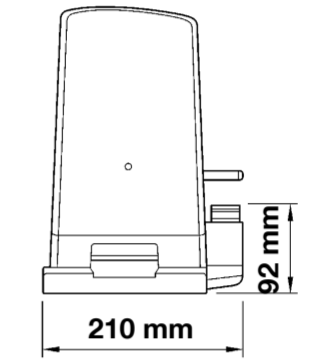
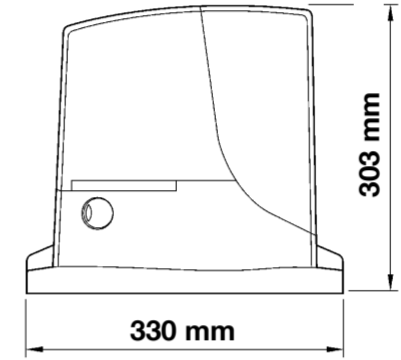


- IT - Impianto tipico • EN - Typical installation • FR - Installation type • ES - Instalación típica • DE - Typische Anlage
- PL - Typowy system • NL - Gebruikelijke installatie • RU - Типичная установка

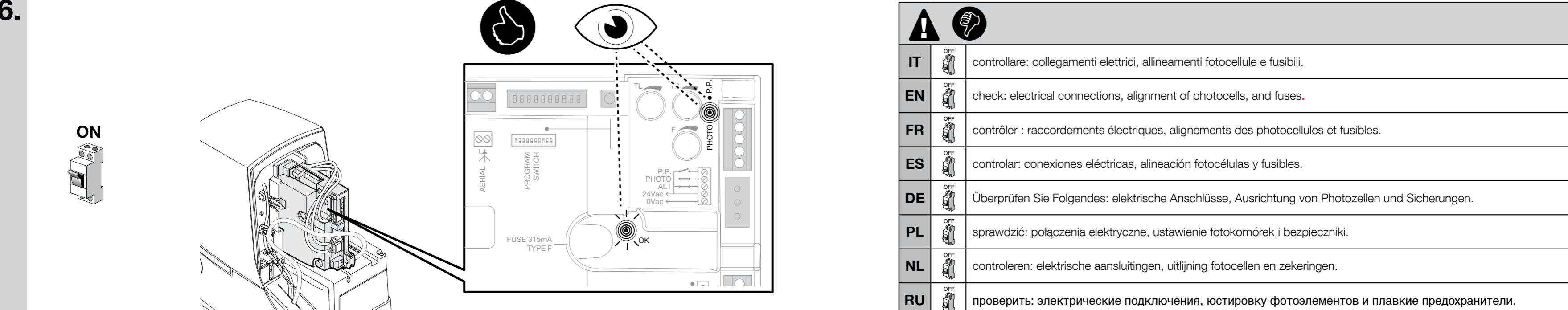


- IT - Cavi da utilizzare • EN - Cables to use • FR - Câbles à utiliser • ES - Cables a utilizar • DE - Zu verwendende Kabel
- PL - Kable, jakich należy użyć • NL - Verplichte kabels • RU - Используемые кабели

A	3 x 1,5 mm ²	30 m max
B	N°1 cable: 2 x 1,5 mm ²	10 m max
C	N°1 cable type RG58	10 m (< 5 m)
D	N°1 cable: 2 x 0,25 mm ² (TX)	30 m max
E	N°1 cable: 4 x 0,25 mm ² (RX)	30 m max
F	N°2 cables: 2 x 0,5 mm ²	20 m max



<ul style="list-style-type: none"> • IT - osservare / verificare • EN - observe / check • FR - observer / vérifier • ES - observar / verificar • DE - beobachten / überprüfen • PL - obserwuj / sprawdź • NL - observeren / controleren • RU - осмотреть / проверить 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - togliere alimentazione elettrica di rete • EN - shut off mains power • FR - couper l'alimentation électrique du réseau • ES - desconectar la alimentación eléctrica de red • DE - vom Stromnetz trennen • PL - odłączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding uitschakelen • RU - выключить питание 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - led RADIO lampeggio • EN - RADIO led flashing • FR - clignotement de la LED RADIO • ES - led RADIO intermitente • DE - Led RADIO (Funk) blinkt • PL - dioda RADIO miga • NL - RADIO-led knippert • RU - светодиод RADIO мигает
<ul style="list-style-type: none"> • IT - Corretto • EN - Correct • FR - Correct • ES - Correcto • DE - Richtig • PL - Prawidłowo • NL - Correct • RU - Правильно 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - dare alimentazione elettrica di rete • EN - supply mains power • FR - activer l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem Stromnetz verbinden • PL - włączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding inschakelen • RU - включить питание 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - mantenere premuto il tasto del trasmettitore • EN - hold down the transmitter key • FR - maintenir enfoncée la touche de l'émetteur • ES - mantener pulsada la tecla del transmisor • DE - Taste des Senders gedrückt halten • PL - przytrzymać wciśnięty przycisk nadajnika • NL - de toets van de zender ingedrukt houden • RU - удерживайте нужную кнопку на передатчике
<ul style="list-style-type: none"> • IT - Non corretto • EN - Incorrect • FR - Incorrect • ES - No correcto • DE - Nicht richtig • PL - Nieprawidłowo • NL - Niet correct • RU - Неправильно 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - premere e rilasciare il tasto RADIO • EN - press and release the RADIO key • FR - enfoncer et relâcher la touche RADIO • ES - pulsar y soltar la tecla RADIO • DE - Taste RADIO (Funk) drücken und loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk RADIO • NL - de toets RADIO indrukken en weer loslaten • RU - нажать и отпустить кнопку RADIO 	<ul style="list-style-type: none"> • IT - rilasciare il tasto del trasmettitore • EN - release the transmitter key • FR - relâcher la touche de l'émetteur • ES - soltar la tecla del transmisor • DE - Taste des Senders loslassen • PL - zwolnić przycisk nadajnika • NL - de toets van de zender loslaten • RU - отпустить кнопку передатчика



IT Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com

EN This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com

FR Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut : le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com

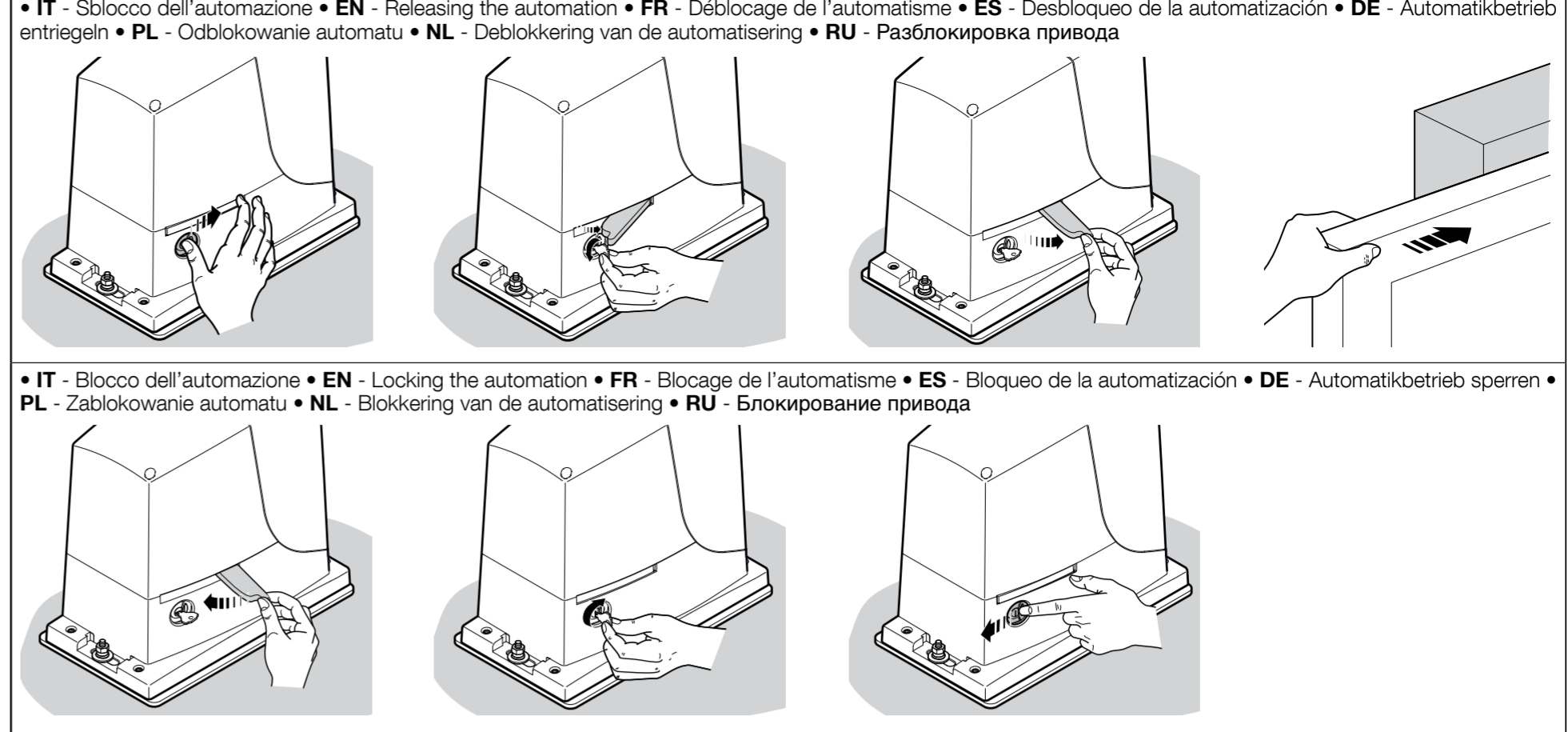
ES Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com

DE Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtung- und Inbetriebnahmephase mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden

PL Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com

NL Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com

RU Данное руководство являет собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключения, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружена с веб-сайта www.niceforyou.com
Импортер и официальный представитель: ЗАО «Найс Автоматика для Дома»
Российская Федерация, 143000, Московская Область, г. Одинцово, Улица Внуковская дом 9

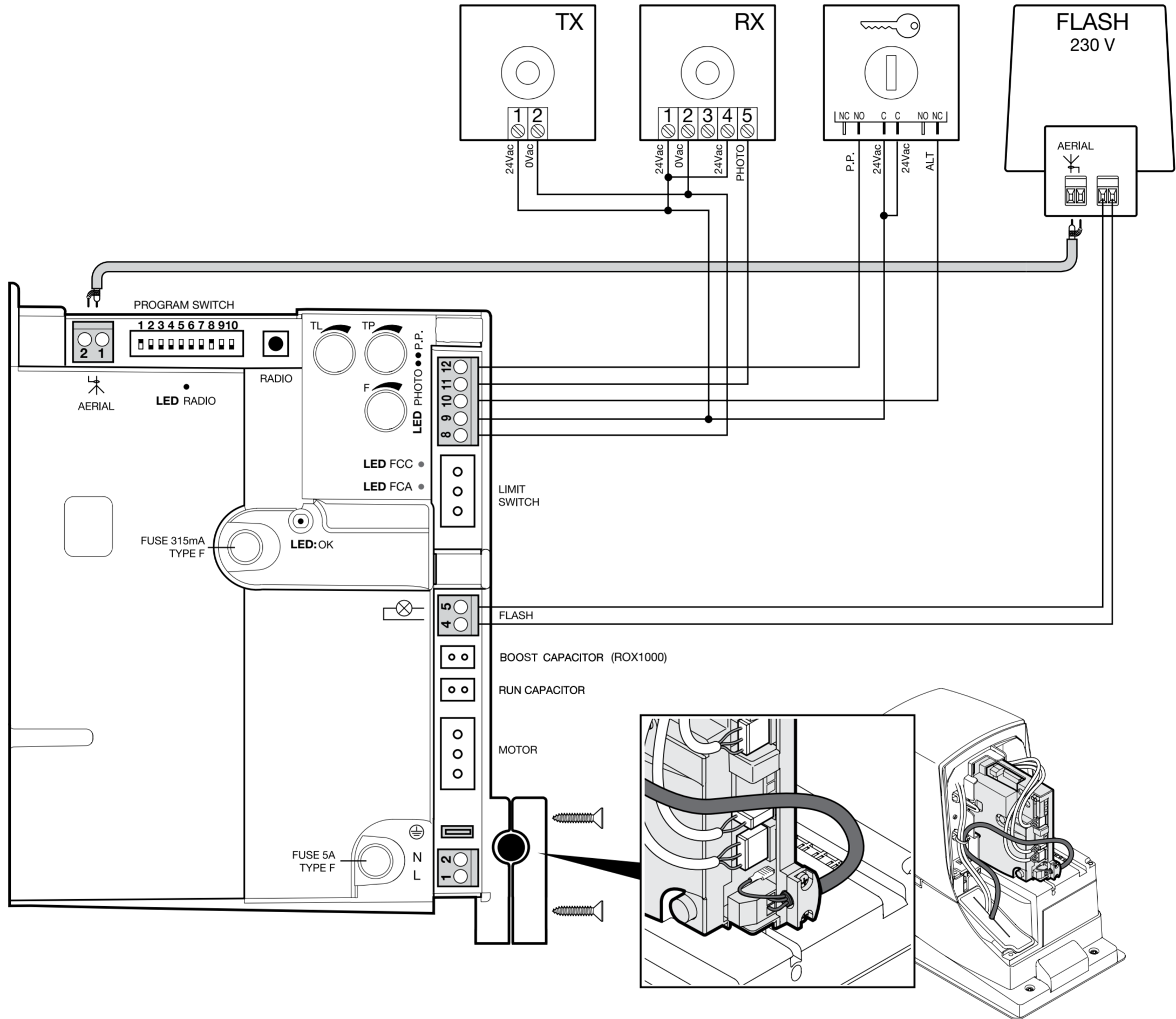


Complete manual: www.niceforyou.com

SERIAL NUMBER: DATE:

• IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker • RU - Передается конечному пользователю

7.



	IT	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU
AERIAL	ANTENNA	AERIAL	ANTENNE	ANTENA	ANTENNE	ANTENA	ANTENNE	АНТЕННА
PROGRAM SWITCH	MICRO INTERRUPTORI	MICRO SWITCHES	MICRO-INTERRUPTEURS	MICRO INTERRUPTORES	MIKRO-SCHALTER	MIKRO WYŁĄCZNIKI	MICRO-SCHAKELAARS	МИКРО ВЫКЛЮЧАТЕЛИ
LED RADIO	LED RADIO	RADIO LED	LED RADIO	LED RADIO	LED FUNKSENDER	DIODA LED RADIO	LED RADIO	СВЕТОИДИКАТОР RADIO
LED PHOTO	LED FOTOCELLULE	PHOTOCELL LEDES	LED PHOTOCELLULES	LED FOTOCÉLULAS	LED FOTOEZELLEN	DIODA LED FOTOKOMÓREK	LED FOTOCELLEN	СВЕТОИДИКАТОР ФОТОЭЛЕМЕНТОВ
LED P.P.	LED PASSO PASSO	STEP-BY-STEP LED	LED PAS-À-PAS	LED PASO PASO	LED SCHRITTMOTOR	DIODA LED KROK PO KROKU	LED STAP-VOOR-STAP	ИНДИКАТОР ПОШАГОВО
LED OK	LED OK	OK LED	LED OK	LED OK	LED OK	DIODA LED OK	LED OK	СИД ОК
RADIO	TASTO RADIO	RADIO KEY	TOUCHE RADIO	TECLA RADIO	FUNKSENDER-TASTE	PRZYCIŚK RADIO	TOETS RADIO	КНОПКА RADIO
LIMIT SWITCH	FINE CORSA	LIMIT SWITCH	FIN DE COURSE	TOPE	ENDSCHALTER	WYŁĄCZNIK KRANCOWY	EINDAANSLAG	КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
FLASH	LAMPEGGIANTE	FLASHER	CLIGNOTANT	INTERMITENTE	BLINKLEUCHTE	LAMPKA OSTRZEGAWCZA	KNIPPERLICHT	ПРИБЕЛЕСКОВАЯ ЛАМПА
BOOST CAPACITOR	CONDENSATORE DI SPUNTO	BOOST CAPACITOR	CONDENSATEUR D'APPOINT	CONDENSADOR DE ARRANQUE	ANLAUFKONDENSATOR	KONDENSATOREM ROZR CHOWYM	STARTCONDENSATOR	ПУСКОВОЙ КОНДЕНСАТОР
RUN CAPACITOR	CONDENSATORE DI MARCIA	RUN CAPACITOR	CONDENSATEUR DE MARCHE	CONDENSADOR DE MARCHA	ANLAUF-KONDENSATOR	KONDENSATOR PRACY	CONTINU-CONDENSATOR	КОНДЕНСАТОР ХОДА
MOTOR	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	SILNIK	MOTOR	ДВИГАТЕЛЬ
FUSE	FUSIBILE	FUSE	FUSIBLE	FUSIBLE	SICHERUNG	BEZPECZNIK	ZEKERING	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

8.

IT - Passo Passo	01.	02.	03.	04.
EN - Step-by-step				
FR - Pas à pas				
ES - Paso a paso				
DE - Schrittbetrieb				
PL - Krok po kroku				
NL - Stap-voor-stap				
RU - пошаговый				

PROGRAM SWITCH

	IT	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU
Switch 1-2								
OFF-OFF	Manuale (a uomo presente)	Manual (hold-to-run)	Manuel (homme mort)	Manual (hombre presente)	Manuell (Totmann-Modus)	Ręczny (manualny)	Handmatig (persoon aanwezig)	Ручной (присутствие человека)
ON-OFF	Semiautomatico	Semiautomatic	Semi-automatique	Semiautomático	Halbautomatisch	Półautomatyczne	Semi-automatisch	Полуавтоматический
OFF-ON	Automatico (chiusura automatica)	Automatic (automatic closing)	Automatique (fermeture automatique)	Automático (cierre automático)	Automatisch (automatische Schließung)	Automatyczny (zamykanie automatyczne)	Automatisch (automatische sluiting)	Автоматический (автоматическое закрытие)
ON-ON	Automatico + Chiude Sempre	Automatic + Always Closes	Automatique + Ferme Toujours	Automático + Cierra siempre	Automatisch + Schließt immer	Automatyczne + Zawsze zamyka	Automatisch + sluit altijd	Автоматический + Всегда закрыто
Switch 3								
ON	Condominiale (non disponibile in modo manuale)	Condominium (not available in manual mode)	Collectif (non disponible en mode manuel)	Condominio (no disponible en modo manual)	Wohnblockbetrieb (nicht im manuellen Modus verfügbar)	Zespół mieszkalny (nieдоста́рна w trybie ręcznym)	Appartementgebouwen (niet beschikbaar in de handmatige modus)	Кондоминиум (недоступен в ручном режиме)
Switch 4								
ON	Prelampeggio	Pre-flashing	Préclignotement	Parpadeo previo	Vorwarnen	Wstępne miganie	Voorwaarschuiving	Предварительная сигнализация
Switch 5								
ON	Richiudi 5 secondi dopo 'Foto' se impostato in 'Automatico' o 'Chiudi dopo Foto' se impostato in 'Semiautomatico'	Closes 5 seconds after 'Photo' if set to 'Automatic' or 'Close after Photo' if set to 'Semiautomatic'	Refermer 5 secondes après « Foto » si s'il est configuré en « Automatique » ou « Fermer après Foto » si s'il est configuré en « Semi-automatique »	Recierre 5 segundos después de "Fotocélula" si está programado en "Automático" o "Cierre después de Fococélula" si está programado en "Semiautomático"	Schließt 5 Sekunden nach „Foto“ wieder, wenn „Automatisch“ eingestellt ist, oder „Nach Foto schließen“, wenn „Halbautomatisch“ eingestellt ist	Zamkną 5 sekund po „Foto“, jeśli ustawiony w trybie Automatycznym lub „Zamknij po Foto” jeśli ustawiony w trybie Półautomatycznym.	Sluit 5 seconden na "Foto", indien ingesteld op "Automatisch" of "Sluiten na foto" indien ingesteld op "Semi-automatisch"	Закрытие через 5 секунд после срабатывания «Фото» в автоматическом режиме или «Закрыть после фото» в полуавтоматическом режиме
Switch 6								
ON	Sicurezza 'Foto' anche in Apertura	Safety "Photo" also when Opening	Sécurité « Foto », y compris en ouverture	Seguridad "Fotocélula" también en Apertura	Sicherheit „Foto“ auch bei der Öffnung	Bezpieczeństwo „Foto” również podczas Otwierania	Veiligheid "Foto", ook tijdens openen	Устройство безопасности «Фото» также при открытии
Switch 7								
ON	Partenza graduale	Gradual Start-up	Démarrage graduel	Arranque gradual	Gradueller Start	Uruchamianie stopniowe	Geleidelijke start	Постепенное начало хода
Switch 8								
ON	Rallentamento	Slow down	Ralentiement	Ralentización	Verlangsamung	Zwolnienie	Vertraging	Торможение
Switch 9								
ON	Freno	Brake	Frein	Freno	Bremse	Hamulec	Rem	Тормоз
Switch 10								
OFF	Non in uso	Not used	Non utilisé	No en uso	Nicht in Benutzung	Nieuwzwany	Niet in gebruik	Не используется